



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 August 2021
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Сорок восьмая сессия

13 сентября — 1 октября 2021 года

Пункты 3 и 5 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Правозащитные органы и механизмы

Права ребенка из числа коренных народов согласно Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов

Исследование Экспертного механизма по правам коренных народов*

Резюме

Экспертный механизм по правам коренных народов подготовил настоящее исследование во исполнение резолюции 33/25 Совета по правам человека.

В конце исследования приводится рекомендация № 14 Экспертного механизма о правах ребенка из числа коренных народов согласно Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

* На основании достигнутой договоренности настоящий доклад издается позднее предусмотренного срока его публикации в связи с обстоятельствами, не зависящими от представляющих доклад лиц.



I. Введение

1. Во исполнение резолюции 33/25 Совета по правам человека Экспертный механизм по правам коренных народов постановил на своей тринадцатой сессии подготовить исследование о правах ребенка из числа коренных народов. С этой целью Экспертный механизм провел 16–17 ноября 2020 года виртуальный семинар в сотрудничестве с Исследовательским центром по проблемам детей, молодежи и семьи Гренландского университета. В исследовании были использованы сведения из презентаций, сделанных на семинаре и на четырнадцатой сессии Механизма, и материалов, представленных государствами-членами, коренными народами, национальными правозащитными учреждениями, академическими кругами и другими субъектами¹. Экспертный механизм призвал к представлению материалов и презентаций детей и тех, кто работает с ними.

2. Экспертный механизм рассматривает данное исследование как возможность в комплексе учесть подход, основанный на правах человека и правах детей, при толковании прав детей из числа коренных народов в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. В исследовании рассматриваются как индивидуальные, так и коллективные права детей из числа коренных народов и взаимосвязь между ними. В нем принят во внимание фундаментальный принцип наилучшего обеспечения интересов ребенка применительно к детям из числа коренных народов. Экспертный механизм использовал следующее определение ребенка из Конвенции о правах ребенка: «ребенком является каждое человеческое существо до достижения 18-летнего возраста, если по закону, применимому к данному ребенку, он не достигает совершеннолетия ранее» (ст. 1).

3. Способность коренных народов к удовлетворению потребностей своих детей зависит от имеющихся у этих народов возможностей осуществлять свое право на самоопределение, и она имеет существенное значение при рассмотрении существующих недостатков в таких областях, как образование и благосостояние ребенка. Эта важнейшая связь была установлена австралийскими аборигенами и жителями островов Торрессова пролива в «Заявлении Улуру от всего сердца», где они заявили: «Когда мы будем иметь власть над своей судьбой, наши дети будут процветать». Ключевое значение для способности детей из числа коренного населения к раскрытию своего потенциала и реализации всего спектра своих прав, включая культурные права и право на здоровье, имеют также связи с традиционными территориями.

4. Во всем мире коренные народы, в том числе принадлежащие к ним дети, в несоразмерно большой степени подвергаются воздействию пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19) и сопутствующих мер по ее сдерживанию². Особенно остро это ощущают те, кто подвергается воздействию пересекающихся факторов уязвимости, в том числе девочки и дети с инвалидностью, при этом существует реальный риск того, что на этапе восстановления дети из числа коренных народов окажутся еще больше маргинализированными.

II. Правовая основа

A. Общее международное право прав человека

Конвенция о правах ребенка

5. Основы прав детей заложены в Конвенции о правах ребенка и протоколах к ней, которые гарантируют всем детям закрепленные в них права. В Конвенции

¹ Материалы и заявления, полученные для настоящего доклада, будут размещены на веб-странице Экспертного механизма.

² См. A/HRC/46/72.

подчеркивается активная роль детей в продвижении и защите своих прав. В качестве носителей всеобъемлющих принципов, необходимых для полного осуществления всех остальных прав, также понимаются четыре нижеперечисленных права: право на недискриминацию (ст. 2), право на наилучшее обеспечение интересов ребенка (ст. 3), право на жизнь, выживание и развитие (ст. 6) и право выражать свои взгляды (ст. 12).

6. Принцип наилучшего обеспечения интересов ребенка является неотъемлемым элементом осуществления всех остальных прав, и он должен быть главным соображением при рассмотрении всех вопросов, касающихся детей. Он направлен на обеспечение полного осуществления всех прав, а также физического, умственного, духовного, нравственного, психологического и социального развития, неприкосновенности и человеческого достоинства ребенка³. В своих замечаниях общего порядка № 11 (2009) и № 14 (2013) Комитет по правам ребенка отметил, что данный принцип действует в отношении как коллективных, так и индивидуальных прав. Этот принцип должен применяться в соответствии с особенностями детей из числа коренного населения, хотя его применение к ним может и отличаться от подхода, используемого в государстве в отношении детей, не относящихся к коренным народам, при этом необходимо учитывать культуру, образ жизни и коллективные права коренных народов. Он должен применяться конкретно к каждому ребенку и не может игнорироваться в пользу наилучших интересов всей совокупности коренного населения.

7. Статья 30 Конвенции гарантирует право детей, принадлежащих к коренным народам, пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и исполнять ее обряды, а также пользоваться родным языком. В своем основополагающем замечании общего порядка № 11 о детях из числа коренных народов Комитет по правам ребенка подтвердил, что согласно этой статье государства обязаны защищать эти права и принимать специальные меры в консультации с общинами коренных народов, в частности для обеспечения участия детей в этом процессе. Неотъемлемой чертой статьи 30 является то, что она рассматривает ребенка внутри общины, тем самым признавая индивидуальные права ребенка внутри нее, в том числе права на пользование своей культурой, религией и языком. Права детей из числа коренных народов также прямо предусмотрены в статье 17 d) о доступе к средствам массовой информации на языках коренных народов и в статье 29 d) о целях образования.

Другие ключевые документы

8. В дополнение к своим правам в качестве детей по смыслу Конвенции дети из числа коренных народов обладают полным спектром прав человека, закрепленных во всех соответствующих международных документах, включая Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцию о правах инвалидов, а также в региональных документах, включая те, которые конкретно касаются детей, например в Африканской хартии прав и благополучия ребенка.

9. Несмотря на отсутствие конкретного упоминания, коренные народы, как представляется, в своем качестве этнических, религиозных или языковых меньшинств подпадают под действие статьи 27 Международного пакта о гражданских и политических правах, которая гарантирует их право пользоваться своей культурой, религией и языком совместно с другими представителями своей группы.

В. Коллективные права коренных народов согласно международному праву

10. Помимо их индивидуальных прав, коренные народы обладают в соответствии с международным правом коллективными правами, которые гарантируются

³ Комитет по правам ребенка, замечание общего порядка № 14 (2013), пп. 4–5.

Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и Конвенцией Международной организации труда (МОТ) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, 1989 года (№ 169), а также региональными и внутригосударственными документами, например Американской декларацией о правах коренных народов, в которой содержится несколько ссылок на детей⁴.

Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов

11. В Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов изложены коллективные права коренных народов и установлены минимальные стандарты для обеспечения выживания, уважения достоинства и благополучия всех коренных народов (ст. 43). Первое упоминание о правах детей из числа коренных народов содержится в преамбуле, где говорится о праве семей и общин коренных народов на сохранение совместной ответственности за воспитание, обучение, образование и благополучие их детей в соответствии с правами ребенка. Статья 7 касается аспекта, играющего ключевую роль в истории детей из числа коренных народов, а именно коллективного права коренных народов не подвергаться никаким актам геноцида или каким бы то ни было другим актам насилия, включая принудительное перемещение детей, принадлежащих к группе, в другую группу. Статья 14 подтверждает коллективные права коренных народов на образование, в том числе право создавать и контролировать системы образования и учебные заведения с преподаванием на их родных языках, используя методы, свойственные их культуре, без какой бы то ни было дискриминации.

12. В Декларации говорится о необходимости уделять особое внимание нескольким группам, включая детей, в связи с правом коренных народов на непрерывное улучшение их экономических и социальных условий (ст. 21). В ней также говорится о конкретных мерах, которые государствам следует принимать в консультации с коренными народами для защиты детей коренных народов от экономической эксплуатации, в частности от выполнения любой работы, которая может мешать их учебе или наносить им иной вред (ст. 17). Статья 22 призывает уделять конкретное внимание правам и потребностям определенных групп, включая детей, и принимать меры для обеспечения гарантий защиты от всех форм насилия и дискриминации, признавая тем самым перекрестную дискриминацию, с которой они сталкиваются.

13. Помимо статей, в которых они упоминаются прямо, косвенно права детей также проходят сквозной нитью через весь текст Декларации. Существует тесная связь между правами на самоопределение (ст. 3) и на традиционные земли, ресурсы и территории (ст. 25–28) и имеющимися у них возможностями в полной мере пользоваться всеми остальными правами, в том числе, например, правами на здоровье (ст. 24) и культурными правами (в частности, ст. 11, 13, 31 и 34). Между правами, предусмотренными в Декларации, и их реализацией на национальном уровне, особенно в части прав детей из числа коренного населения, по-прежнему существует разрыв.

III. Статус прав ребенка из числа коренных народов в мире

14. При осуществлении своих прав дети из числа коренных народов сталкиваются с препятствиями, включая маргинализацию, расизм и структурную дискриминацию, неудовлетворительные жилищные условия, плохие показатели здоровья и результаты образования, уязвимость в плане суицидальных наклонностей, более частое взаимодействие с государственными системами ухода и правосудия, насилие, принудительное перемещение, воздействие добывающих отраслей, милитаризацию их территорий и отсутствие регистрации и признания. Дети из числа коренных народов также страдают от проблем, с которыми сталкиваются их семьи и общины, например от высокого уровня безработицы, и вероятность того, что они будут жить в условиях нищеты или крайней нищеты, у них выше, чем у детей, не относящихся к коренным народам. Несмотря на отсутствие всеобъемлющих дезаггегированных данных об их

⁴ Статьи VII, XV, XVII, XXVII, XXX.

положении в каждой стране, из имеющейся информации становится ясно, что таким является их положение во всем мире.

15. Проблемы с правами детей варьируются в зависимости от региона и их индивидуальных ситуаций и могут усугубляться из-за действия пересекающихся факторов уязвимости, в частности в случаях девочек, лесбиянок, геев, бисексуалов, трансгендеров, интерсексов и детей с двумя душами, детей с инвалидностью и детей, проживающих в отдаленных или кочевых поселениях либо в городских условиях. Девочки из числа коренных народов сталкиваются с дополнительными препятствиями, в частности в связи с их правами на образование и здоровье, и для них характерны непропорционально высокие показатели подростковой беременности, что часто объясняется глубинными причинами, в частности более низким уровнем образования и такой вредной практикой, как детские браки⁵.

А. Недискриминация

16. Все дети имеют право не подвергаться дискриминации. В дополнение к статье 21 Декларации о правах коренных народов статья 2 Конвенции о правах ребенка обязывает государства-участники обеспечивать предусмотренные в ней права без какой-либо дискриминации. Статья 44 Декларации подтверждает, что признанные в ней права в равной мере гарантируются женщинам и мужчинам, принадлежащим к коренным народам. В своем замечании общего порядка № 11 Комитет по правам ребенка установил, что дети из числа коренных народов относятся к категории детей, для которых требуются позитивные меры по противодействию дискриминационным подходам и видам практики, в том числе расизму, и по обеспечению полного осуществления их прав, в частности специальные меры, связанные с предоставлением учитывающих культурные особенности услуг в области здравоохранения, образования, жилья, санитарно-гигиенического обслуживания, а также в системе правосудия по делам несовершеннолетних.

17. Дети из числа коренных народов часто подвергаются дискриминации в отношении доступа к услугам. Гренландцы, проживающие в Дании, сталкиваются с дискриминацией и стигматизацией со стороны работодателей, а также при получении доступа к здравоохранению, образованию и другим социальным услугам. Хотя дезагрегированные данные часто отсутствуют, они имеют решающее значение для выявления пробелов и разработки соответствующей политики по противодействию дискриминации, с которой сталкиваются дети из числа коренных народов.

18. Новая Зеландия ввела в рамках своей системы социального обеспечения детей меры по мониторингу неравенства между детьми из числа коренных народов и некоренного населения, которые продемонстрировали снижение числа детей маори, находящихся под опекой государства, в последние годы. Гватемала внедрила систему для привлечения внимания к показателям, касающимся коренных народов, а Эквадор включил в процедуру получения информации в системе здравоохранения такой параметр, как самоидентификация. В Канаде для снижения юрисдикционных барьеров и обеспечения поддержки и финансирования детей из числа коренных народов, обращающихся за социальными услугами, представители «первых наций» подали судебные иски о дискриминации в доступе к медицинскому обслуживанию, что привело к принятию законодательного акта, известного как законодательство о принципе Джордана.

В. Участие, консультации и право быть услышанным

19. Коренные народы имеют право на консультации и на участие в принятии решений. В своем исследовании 2011 года о праве на участие в процессе принятия решений Экспертный механизм подчеркнул важность вовлечения в процессы такого

⁵ А/НCR/33/57, п. 61, и А/НRC/30/41, пп. 24–28, 33–37, 54 и 56.

рода женщин и молодежи из числа коренных народов⁶. К этим процессам следует конструктивным образом подключать детей, которые часто составляют большой процент этого населения.

20. В статье 12 Конвенции о правах ребенка говорится, что следует уделять должное внимание взглядам детей по всем затрагивающим их вопросам в соответствии с их возрастом и зрелостью. Это относится не только к вопросам, кажущимся специфическими для детей, таким как образование или альтернативный уход, но и ко всем влияющим на их жизнь областям, например здравоохранению или проблемам, касающимся их традиционных территорий и окружающей среды. В своем замечании общего порядка № 11 Комитет по правам ребенка подтвердил, что государства играют важную роль в поощрении участия детей из числа коренных народов, и должны обеспечить проведение с ними консультаций по затрагивающим их вопросам.

21. Что касается вопросов получения свободного, предварительного и осознанного согласия, то в своем исследовании 2018 года Экспертный механизм подтвердил важность проведения консультаций с женщинами, детьми, молодежью и лицами с инвалидностью и рассмотрения конкретных последствий для них принимаемых решений⁷. Однако коренные народы сообщают, что правительства не консультируются с ними по вопросам политики, затрагивающей детей из числа коренных народов. Эти вопросы особенно актуальны в Африке, где из-за патриархальных структур с женщинами и детьми часто не консультируются и их не вовлекают в процесс принятия решений даже на уровне общины⁸.

С. Регистрация рождений и гражданство

22. В статье 6 Декларации подтверждается право коренных народов на гражданство, которое также конкретно закреплено в отношении детей в статье 24 (3) Международного пакта о гражданских и политических правах и в статье 7 Конвенции о правах ребенка. С правом на гражданство связана практика нерегистрации рождений: незарегистрированные дети не имеют необходимых документов, например свидетельств о рождении, для получения национальных удостоверений личности. Она оставляет их под угрозой безгражданства и носит еще более жесткий характер в странах, где коренные народы не признаны таковыми. Отсутствие регистрации влияет на их способность получить доступ к основным государственным услугам, в частности к образованию и здравоохранению, и повышает для них риск стать объектом торговли людьми, особенно для девочек⁹.

23. Дети из числа коренных народов часто подвергаются высокому риску нерегистрации. В своем замечании общего порядка № 2 по статье 6 Африканской хартии прав и благополучия ребенка Африканский комитет экспертов по правам и благополучию ребенка обратил особое внимание на повышенный риск, угрожающий детям из числа коренных народов в Африке, где, например, не регистрируются и считаются лицами без гражданства дети из восточной части Демократической Республики Конго¹⁰. Часто от этого страдают дети, чьи общины живут по обе стороны государственных границ, и дети, живущие в кочевых общинах, а также дети, проживающие в отдаленных районах, как, например, в Мексике¹¹, где они по-прежнему остаются под угрозой нерегистрации.

24. Усилия по расширению практики регистрации детей из числа коренных народов предприняла Гватемала: они, включали в себя, в частности, организацию выездной регистрации в отдаленных районах и осуществление инициатив по предварительной

⁶ См. A/HRC/18/42.

⁷ A/HRC/39/62, приложение, п. 11.

⁸ Информация, предоставленная членом Экспертного механизма Маргарет Локавуа.

⁹ A/HRC/EMRIP/2019/2/Rev.1, п. 73, A/HRC/30/41, п. 66, и Комитет по правам ребенка, замечание общего порядка № 11 (2009), п. 72.

¹⁰ Представление организации «Инновации для защиты и охраны природных ресурсов».

¹¹ Представление Мексиканской национальной комиссии по правам человека.

регистрации. В Парагвае Государственный защитник провел регистрацию в общинах коренных народов.

D. Право на жизнь, физическую и психическую неприкосновенность, свободу и личную безопасность

25. Статья 7 (1) Декларации о правах коренных народов подтверждает права на жизнь, свободу и личную безопасность, гарантированные международным правом. Право на жизнь получает дальнейшее развитие в Конвенции о правах ребенка, которая содержит обязательства государства по обеспечению в максимально возможной степени выживания и развития ребенка (ст. 6 (2)). Это также всеобъемлющий принцип Конвенции, который привязан к праву на достаточный жизненный уровень (ст. 27) и зависит от него.

26. Уровень смертности среди детей из числа коренного населения часто бывает выше, чем у детей, не относящихся к этой категории населения, примером чего являются дети маори в Новой Зеландии¹². Уровень младенческой смертности в Читтагонгском горном районе, где проживают коренные народы Бангладеш, более чем в два раза превышает средний показатель по стране¹³. Дети из числа коренных народов подвергаются повышенному риску насилия, социальной изоляции, дискриминации и издевательств и часто не имеют государственной защиты.

Насилие, жестокое обращение и расизм

27. Детям из числа коренных народов угрожает больший риск насилия, чем детям, не относящимся к коренному населению, в силу существования таких явлений, как нищета и миграция, в особенности в городских центрах, вследствие чего они подвергаются риску сексуальной эксплуатации и торговли людьми. В Гренландии многие дети из числа коренных народов живут в условиях, в которых они подвергаются домашнему насилию и в которых допускается злоупотребление психоактивными веществами. Они зачастую становятся жертвами сексуальных надругательств, о которых в основном не сообщается, причем даже на протяжении многих поколений¹⁴. Заниженные данные свидетельствуют о противоречиях между коллективными и индивидуальными правами, так как во многих общинах обнародование информации может рассматриваться как угроза коллективу, а в общинах, где люди взаимозависимы, раскрытию информации может препятствовать страх социальной изоляции. Во время пандемии дети из числа коренных народов столкнулись с ростом домашнего насилия, и от них поступают сообщения о необходимости создания безопасных пространств. Дети из числа коренных народов, в том числе саами, сообщили, что сталкиваются с издевательствами, преследованиями и расизмом в школе, в социальных сетях и при ведении традиционного образа жизни¹⁵.

Государственные и негосударственные субъекты

28. Дети из числа коренных народов подвергаются угрозам насилия со стороны государственных и негосударственных субъектов. Они часто сообщают о боязни правоохранительных органов: например, дети из числа мапуче рискуют подвергнуться насилию во время полицейских рейдов, в ходе которых полицейские входят в дома с крупнокалиберным оружием¹⁶. Дети коренных народов Австралии сообщают, что они

¹² Комитет по анализу детской и молодежной смертности, [14th Data Report 2013–17](#) (Wellington, Health Quality & Safety Commission, 2019).

¹³ Представление фонда «Малая». См. также United Nations Children's Fund (UNICEF) Bangladesh, «Many tracts one community» (August 2019).

¹⁴ Представление МИО (Национальный центр информационно-пропагандистской деятельности), Гренландия.

¹⁵ Представление Молодежного совета Саамского парламента Швеции на четырнадцатой сессии Экспертного механизма.

¹⁶ Представления организации «Хьюман райтс уотч» и Сети защиты детей мапуче.

становятся мишенью полиции и подвергаются словесным и физическим оскорблениям с ее стороны, при этом девочки не склонны обращаться за помощью и сообщать о сексуальной эксплуатации со стороны полиции¹⁷.

29. Дети из числа коренных народов, особенно в Азии, Африке и Южной Америке, страдают от вооруженных конфликтов и присутствия на их землях вооруженных формирований. Риск насилия возрастает, когда они становятся перемещенными лицами, как это произошло с детьми из племени кел-тамашек, которые живут в лагерях беженцев из-за вооруженных конфликтов в Сахели и некоторые из которых были завербованы ополченцами в качестве детей-солдат.

Усиление насилия в отношении девочек

30. Хотя в Декларации закреплена защита от насилия и дискриминации, женщины и девочки из числа коренных народов непропорционально часто сталкиваются со всеми видами насилия, в том числе с сексуальным, домашним, гендерным и на почве конфликтов, а женщины и девочки с инвалидностью подвергаются риску в еще большей степени. Девочки из числа коренного населения часто становятся жертвами сексуального насилия, как, например, девочки из племени эмбера в Колумбии, при этом большинство преступников пользуются иммунитетом в отношении совершенных ими преступлений¹⁸. Сексуальное насилие, в дополнение к отсутствию возможностей и сексуального образования, может привести к ранним бракам и беременности девочек из числа коренных народов, подвергая их риску и акушерскому насилию, с которым они могут столкнуться из-за своей молодости или этнического происхождения¹⁹. Девочки из числа коренных народов продолжают подвергаться насилию из-за такой практики, как калечащие операции на женских половых органах. Они особенно уязвимы к сексуальной эксплуатации и торговле людьми, в частности в Южной Америке и Азии. Государства принимают меры по борьбе с этим явлением, в том числе Канада, которая провела национальное расследование по делам пропавших без вести и убитых женщин и девочек из числа коренных народов с целью снижения уровня насилия в отношении них²⁰.

Е. Воздействие деятельности в области развития, в частности добывающей промышленности

31. Коренные народы, в том числе дети, непропорционально сильно страдают от деятельности в области развития и предпринимательской деятельности. Детям из числа коренных народов часто наносится непоправимый вред, который усугубляется, когда они являются перемещенными лицами. Реализация такого рода проектов часто приходится на критически важный этап развития детей, и в результате их осуществления наносится ущерб окружающей среде и возникают проблемы со здоровьем детей, страдают их права на образование и семейную жизнь и затрагиваются их традиционные территории и практика пользования их культурными правами.

32. Коренные народы перемещаются с их земель в интересах деятельности в области развития, например для создания национальных парков. При вынужденном перемещении затрагиваются все сферы жизни детей из числа коренных народов, которые утрачивают связь со своими землями и, как следствие, со своей культурой, что сказывается на их языке, образовании и здоровье. Так было, когда коренные

¹⁷ Wiyi Yani U Thangani (Women's Voices), *Securing Our Rights, Securing Our Future* (Sydney, Australian National Human Rights Commission, 2020), p. 190.

¹⁸ Выступление Дали Анхель, Фонд развития индейских племен Латинской Америки и Карибского бассейна.

¹⁹ Совместное заявление и представление молодежных и женских организаций коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна на четырнадцатой сессии Экспертного механизма.

²⁰ National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls, *Reclaiming Power and Place*, executive summary of the final report (2019).

народы восточной части Демократической Республики Конго были вынуждены покинуть свои традиционные территории из-за создания национального парка Кахузи-Биега в 1975 году, что оказало непропорционально большое влияние на тех, кто был тогда ребенком, и оказывает такое влияние на их детей сегодня.

33. Добывающая промышленность влияет на весь спектр прав детей из числа коренного населения. Начало добычи полезных ископаемых на территориях коренных народов привело к обезлесению, ограничению доступа к традиционным землям, загрязнению окружающей среды и источников воды, а также обернулось разрушительными последствиями для здоровья людей, скота и урожая культур. Заражение среды токсичными веществами затрагивает права на здоровье и здоровую окружающую среду: такие вещества, как ртуть и другие тяжелые металлы, просачиваясь в источники воды, оказывают серьезное воздействие на здоровье детей и наносят серьезный вред плоду внутри утробы. Народы нгати куку маори сообщают о пагубном воздействии промышленного химического загрязнения на их детей, включая сыпь, респираторные симптомы и риск заражения при купании в исконных водоемах²¹.

34. Народы гуджи, живущие вблизи рудника Лега-Демби в Эфиопии, сообщили о росте числа выкидышей и мертворождений, повышении уровня младенческой смертности и врожденной инвалидности после создания рудника. Дети испытывают хронические проблемы со здоровьем, например проблемы зрения и кожи, и рождаются с деформированными конечностями, причиной чего, согласно сообщениям, является именно загрязнение от рудника, в том числе загрязнение источников воды²².

35. Коренные общины ипили в Папуа-Новой Гвинее сообщили о подобных нарушениях, связанных с созданием на их традиционных территориях золотого рудника Поргера, а именно об ухудшении качества окружающей среды и воздействии химических веществ, которые вызвали врожденные дефекты у детей и стали причиной насилия. Особенно страдают девочки и женщины из числа коренных народов. В Поргере многие подверглись изнасилованиям — часто во время поиска золота в зонах отвалов после утраты возможности существовать за счет ведения сельского хозяйства, занятие которым традиционно считается ролью девочек и женщин в их общинах²³.

Г. Альтернативный уход и принудительное перемещение

36. Хотя принудительное перемещение детей из групп коренных народов запрещено статьей 7 (2) Декларации о правах коренных народов, а статья 8 запрещает принудительную ассимиляцию или уничтожение их культуры, ассимиляционная и дискриминационная политика часто приводила к изъятию детей коренного населения из их общин и последующему помещению в спецучреждения. При таких изъятиях затрагиваются многие из их прав, включая их коллективные права на традиционные земли, принадлежность к общине коренного населения, отправленные духовных и религиозных традиций на практике, а также на свои языки и культуру.

1. Текущая практика альтернативного ухода

37. Дети из числа коренного населения с большей вероятностью оказываются в системе альтернативного ухода и чаще контактируют с системами уголовного правосудия, чем дети, не относящиеся к коренным народам. Системы альтернативного

²¹ Представление мараэ варероа и народов нгати куку маори на четырнадцатой сессии Экспертного механизма.

²² Представление эфиопских неправительственных организаций «Ассоциация комплексного развития сельских районов Гирджи» и «Развитие через единство и братские действия в интересах будущего» и Центра международных прав человека Северо-Западного университета.

²³ Представление ассоциации женщин «Поргера Ред Вара».

ухода и уголовного правосудия связаны между собой, и многие дети переходят из первой системы во вторую и обратно из-за циклов травм и потерь.

38. Согласно сообщениям, в Австралии вероятность изъятия детей аборигенов и жителей островов Торресова пролива в 9,7 раз выше, чем вероятность изъятия детей у родителей, представляющих некоренное население²⁴. Это касается и младенцев, изымаемых по таким причинам, как юный возраст или психическое здоровье матери²⁵.

39. Представляя всего 7,7 процента детей в возрасте до 14 лет в Канаде, дети из числа коренных народов составляют в системе альтернативного ухода 52,2 процента²⁶. Решающее значение для улучшения положения, обусловленного этим неравенством, имеют вовлечение коренных народов в социальное обеспечение детей и принятие самими этими народами решений по вопросу о нем. После того как 1 января 2019 года был принят Закон об уважении детей, молодежи и семей «первых наций», инуитов и метисов, представителями «первых наций» были предприняты усилия к возвращению им полномочий по оказанию услуг детям.

40. В закон об Оранга Тамарики, новозеландский Закон о благополучии детей, были внесены поправки, направленные на улучшение положения детей, в том числе детей маори. Он предусматривает учет международных документов по правам ребенка и устанавливает для каждого ребенка основные минимальные стандарты, направленные на уменьшение неравенства в уходе и усиление привязанности ребенка к его или ее культурной идентичности.

2. Школы-интернаты, усыновление и возмещение ущерба

41. Различные страны, включая Австралию, Канаду, Российскую Федерацию и Соединенные Штаты Америки, исторически отправляли детей коренного населения в расположенные далеко от их семей и общин школы-интернаты, где они обычно не могли пользоваться своими языками и обучались исключительно доминирующей религии и культуре. Многие сталкивались с психическими, психологическими и сексуальными злоупотреблениями. Они отчуждались от своих общин и культур, часто теряли свой язык и, как следствие, переживали психические, физические и духовные травмы. Другие так и не вернулись. В период с мая по июль 2021 года на территории бывших школ-интернатов в Канаде были обнаружены останки сотен представителей коренных народов, в том числе детей, включая такие «первые нации», как «Народ слияния» (Tk'emlups te Secwepemc) и кауэссес (Cowessess). Действие такой ассимиляционной политики не ограничивается отдельными людьми: она ведет к межпоколенческим травмам и потере традиционных знаний, нарушая циклы передачи информации детям.

42. В последние годы в Северной Америке вели свою работу две заметные комиссии, имеющие отношение к правам детей из числа коренных народов: Комиссия по установлению истины и примирению Канады (2008–2015 годы) и Комиссия штата Мэн для народа вабанаки по установлению истины и примирению в интересах благополучия детей (2013–2015 годы). Канадская комиссия была создана для ведения примиренческой работы с целью преодоления межпоколенческих травм, пережитых в ходе истории существования школ-интернатов, и в конечном итоге сформулировала 94 призыва к действиям по обеспечению возмещения выжившим жертвам, семьям и общинам и по недопущению повторения такой практики, в частности конкретные рекомендации, касающиеся благополучия детей и наследия школ-интернатов.

²⁴ National Voice for our Children, the Family Matters Campaign, University of Melbourne, Griffith University and Monash University, *The Family Matters Report 2020. Measuring Trends to Turn the Tide on the Over-representation of Aboriginal and Torres Strait Islander Children in Out-of-home Care in Australia*.

²⁵ Hannah McGlade, «My journey into 'child protection' and Aboriginal family led decision making», p. 5.

²⁶ Данные переписи 2016 года о сокращении числа детей из числа коренных народов, находящихся под опекой.

43. Комиссия штата Мэн для народа вабанаки представляла собой комиссию по сотрудничеству между этим штатом и вышеупомянутым народом, цель которой заключалась в улучшении практики социального обеспечения применительно к детям из числа коренного населения в данном штате и воссоздании точной истории этой практики. Ею было установлено, что в период с 2000 по 2013 год дети из числа вабанаки попадали в систему альтернативного ухода в пять раз чаще, чем дети, не относящиеся к коренным народам²⁷.

44. Многие дети в Северной Америке помещались в школы-интернаты, а другие усыновлялись вне общин, в частности в Канаде в рамках так называемой «кампании шестидесятых по изъятию детей». В Соединенных Штатах был принят федеральный Закон о благополучии детей индейцев (1978 года) для решения проблемы многочисленности детей коренного населения, усыновлявшихся вне их общин, причем часто вследствие глубинной дискриминации, а не из-за отсутствия заботы или жестокого обращения. Хотя в этом законе признаются права детей, семей и племен коренных народов, его недостатком является то, что он постоянно не соблюдается штатами и должностными лицами местного уровня²⁸. В Соединенных Штатах под руководством коренных народов предпринимаются усилия по разработке программ племенного уровня в области патронатного воспитания, в частности среди народности чероки, с той целью, чтобы дать детям из числа коренного населения возможность оставаться в своих общинах²⁹.

45. Важный элемент исправления положения состоит в том, чтобы улучшить ситуацию. В Австралии практика изъятия детей коренного населения из их домов и общин продолжается после того, как в 2008 году правительство принесло извинения за предыдущие случаи такого рода, известные как явление «украденных поколений», при этом число случаев изъятия после проведения национального расследования и выпуска доклада по этой теме, согласно сообщениям, увеличивается³⁰. Правительство обязалось сокращать начиная с 2021 года число детей коренного населения в системе ухода на 5 процентов в год³¹. В 2021 году штат Виктория учредил Комиссию по установлению истины и справедливости, став первым австралийским штатом, создавшим комиссию по выяснению истины о неправомерных действиях, совершенных в отношении народов аборигенов.

G. Доступ к правосудию и взаимодействие с системами правосудия

46. Хотя часто основное внимание уделяется уголовному правосудию, дети имеют дело со всеми видами систем правосудия. В Африке дети из числа коренных народов больше имеют дело с неформальными системами правосудия, в которых используются, например, процедуры, основанные на общинных и религиозных традициях. Формальные системы правосудия часто недоступны из-за отсутствия юридической помощи или исключительного использования доминирующих языков³². Меры по поддержке детей коренного населения в своей системе правосудия приняла Гватемала, обеспечив, в частности, устный перевод заседаний на языки коренных народов и создав специализированные органы, занимающиеся проблемами торговли людьми, от которых страдают многие дети, представляющие коренные народы.

47. Дети и молодежь из числа коренных народов часто характеризуются чрезмерной представленностью в центрах содержания под стражей. Это можно объяснить отсутствием альтернатив: например, отсутствие не связанных с лишением свободы программ для девочек в отдаленных районах может приводить к непропорционально частому попаданию в заключение именно девочек, относящихся

²⁷ A/HRC/EMRIP/2019/3/Rev.1, п. 51.

²⁸ Выступление Энджел Смит.

²⁹ Информация, предоставленная членом Экспертного механизма Кристен Карпентер.

³⁰ Hannah McGlade, «My journey into ‘child protection’ and Aboriginal family led decision making», р. 4.

³¹ Выступление председателя Экспертного механизма Меган Дэвис.

³² Выступление Нкаты Мурунги, Университет Претории.

к коренному населению³³. Комитет по правам ребенка выразил обеспокоенность непропорционально высокими показателями тюремного заключения детей из числа коренных народов и повторил, что арест и содержание под стражей детей должны быть крайней мерой³⁴.

48. Хотя доля аборигенов и жителей островов Торрессова пролива равна всего лишь 3 процентам населения Австралии, их дети и молодежь составляют 50 процентов от числа лиц, содержащихся под стражей, и вероятность оказаться под стражей у них в 20 раз выше, чем у их сверстников, относящихся к некоренному населению³⁵. Находящиеся под стражей дети из числа коренных народов часто подвергаются насилию в семье или страдают от проблем с психическим здоровьем. В отчетах о детях из числа коренного населения в системе правосудия в отношении детей в Австралии говорится, в частности, об использовании одиночного заключения и содержании под стражей детей с инвалидностью, в частности с когнитивными нарушениями. Дети из числа коренных народов сообщают о том, что сотрудники полиции придираются к ним, следят за ними и останавливают их на улице. Это подтверждается исследованиями, касающимися программы организации работы по целевому выявлению подозреваемых Нового Южного Уэльса, которая, как сообщается, сориентирована на детей в возрасте 10 лет, преимущество аборигенов, которым, как считается, угрожает риск стать правонарушителями³⁶.

49. Существуют программы, направленные на то, чтобы сделать более позитивным опыт, переживаемый детьми из числа коренных народов в австралийской системе правосудия в отношении детей, и в их число входит судебная программа для коори, в рамках которой для детей разрабатываются планы работы на переходный период после их выхода из заключения. Другие усилия, предпринимаемые с участием и под руководством общин коренных народов, основываются на восстановительном правосудии и коллективном вынесении наказаний. Суды рангатаи (по делам подростков) в Новой Зеландии помогли молодежи маори активнее налаживать и углублять связи со своей общиной и сильнее понимать свою культурную самобытность и проникаться ею. Традиционная практика восстановительного правосудия, например коллективное вынесение наказаний и преимущественная ориентация на взаимное прощение, была вновь введена в некоторых частях Канады и Соединенных Штатов, причем первая включила ее в свою систему уголовного правосудия в отношении молодежи.

Н. Экономические, социальные и культурные права

50. Дети из числа коренных народов сталкиваются при осуществлении своих экономических, социальных и культурных прав с маргинализацией и многочисленными видами неравенства, причем часто это происходит из-за структурной дискриминации и колониального наследия. Они чаще живут в нищете, чем дети, не относящиеся к коренным народам, что делает их более уязвимыми к риску попадания в системы ухода и правосудия. Для них также характерна непропорционально высокая частотность поддающихся профилактике детских заболеваний.

51. Эти различия наблюдаются в богатых и менее развитых странах. В Новой Зеландии дети маори сталкиваются с более высокими уровнями нищеты и продовольственной необеспеченности, чем дети, относящиеся к некоренному населению. Хотя нищета широко распространена среди детей в Латинской Америке, она более характерна для детей именно коренного населения, особенно в сельской

³³ Представление Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей.

³⁴ Замечание общего порядка № 11, пп. 74–75. См. также Комитет по правам ребенка, замечание общего порядка № 24 (2019).

³⁵ Представления Комиссии по правам человека штата Квинсленд и организации «Хьюман райтс уотч».

³⁶ Wiyi Yani U Thangani (Women's Voices), *Securing Our Rights, Securing Our Future*, p. 193.

местности. Несмотря на усилия, предпринимаемые государством, коррупция со стороны поставщиков услуг препятствует доступу к воде, школьному питанию и медицинским услугам, призванным служить благу детей вайю в департаменте Гуахира, Колумбия. В Гуахира ограничен доступ к воде, высок уровень недоедания среди детей, а меры по сдерживанию COVID-19 снизили имеющуюся у населения возможность получения доступа к продовольствию и медицинской помощи³⁷.

52. В своем докладе за 2019 год Специальный докладчик по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также о праве на недискриминацию в этом контексте установила, что даже в богатых странах коренные народы часто живут в отвратительных условиях в крайне неадекватном жилье, лишенном даже элементарных удобств, таких как вода и туалеты³⁸. Плохие жилищные условия, например плесень и сырость, ассоциируются с ростом респираторных заболеваний у детей коренного населения, в том числе детей маори³⁹.

53. Коренные народы также страдают от бездомности, в частности в Арктике. Во многих странах, в том числе в Канаде, наблюдается тенденция к урбанизации: в них, с одной стороны, большинство коренного населения городов составляют дети и молодежь, а с другой — большинство детей из числа коренных народов проживают именно в городских районах. Дети коренного населения покидают свои территории по многим причинам, в частности из-за отсутствия возможностей или адекватной инфраструктуры, неприятия лесбиянок, геев, бисексуалов, трансгендеров, интерсексов и лиц с двумя душами либо во избежание насилия в семье, особенно в случае женщин⁴⁰. Некоторые являются перемещенными лицами из-за деятельности добывающей промышленности, стихийных бедствий, милитаризации или присутствия организованной преступности на их территории. Другие после завершения государственных программ ухода в отношении них остаются в городах, а некоторые рождаются в период действия этих программ. При осуществлении своих прав они часто сталкиваются с дополнительными трудностями, особенно в части доступа к адекватным с культурной точки зрения образованию, услугам и средствам массовой информации, а также к своим языкам.

54. Многие дети из числа коренных народов в силу экономической необходимости вынуждены работать. Дети представителей городского коренного населения часто бросают школу и начинают работать в раннем возрасте. Девочек из числа коренного населения отправляют работать прислугой в города, что делает их уязвимыми для жестокого обращения⁴¹. Некоторые заняты опасным трудом, например добычей полезных ископаемых — подобно некоторым детям амазигов в Алжире. Из колумбийской Амазонии также поступают сообщения о том, что вооруженные субъекты, связанные с наркоторговлей, используют детей из числа коренного населения для принудительного труда⁴².

I. Право на образование

55. Право на образование имеет основополагающее значение для осуществления многих других прав. Статья 28 Конвенции о правах ребенка признает право на образование с целью его постепенной реализации на основе принципа равенства возможностей. Статья 29 Конвенции предусматривает в качестве одной из целей образования подготовку детей «к сознательной жизни в свободном обществе в духе

³⁷ Представление организации «Хьюман райтс уотч».

³⁸ A/74/183, п. 1.

³⁹ Королевский австралийский колледж врачей, «[Indigenous Child Health in Australia and Aotearoa New Zealand](#)» (декабрь 2020 года) и Tristram Ingham and others, «[Damp mouldy housing and early childhood hospital admissions for acute respiratory infection: a case control study](#)», *Thorax*, vol. 74, No. 9.

⁴⁰ Представление Национальной ассоциации центров дружбы.

⁴¹ Представление организации «Сеть молодежи коренных народов Латинской Америки» на четырнадцатой сессии Экспертного механизма.

⁴² Представление Национального комитета колумбийских индейцев-мужчин.

понимания, мира, терпимости, равноправия мужчин и женщин и дружбы между всеми народами, этническими, национальными и религиозными группами, а также лицами из числа коренного населения». В своем замечании общего порядка № 1 (2001) Комитет по правам ребенка заявил, что школьная среда должна отражать этот дух понимания, и отметил необходимость поощрения ценностей и стратегий, способствующих осуществлению прав человека, не только в школах, но и в обществе в целом (п. 6). В статье 29 с) Конвенции также подчеркивается важность уважения к культурной самобытности, языку и ценностям ребенка.

56. В статье 14 Декларации о правах коренных народов еще раз заявляется о праве детей коренных народов на образование без дискриминации и подтверждается право коренных народов «создавать и контролировать» свои системы образования, обеспечивающие образование на их родных языках. Она также обязывает государства совместно с коренными народами принимать меры для обеспечения, когда это возможно, доступа к образованию на их языках с учетом их культуры. Статья 15 подтверждает право коренных народов на соответствующее отражение их культуры в сфере образования. Конвенция о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169), гарантирует право детей из числа коренных народов учиться на своем родном языке, а также изучать доминирующие языки (статья 28). Она также предусматривает в качестве одной из целей образования поощрение участия детей из числа коренных народов в жизни их общин и общества в целом (статья 29).

57. Образование является основополагающим элементом не только индивидуального развития детей из числа коренных народов, но и всего сообщества в целом и неотъемлемым элементом их участия в жизни общества. В своем исследовании 2009 года о праве на образование Экспертный механизм повторил, что государства должны обеспечивать доступ к высококачественному, адекватному с культурной точки зрения образованию для всех детей коренного населения, включая детей, живущих в отдаленных и кочевых общинах, уделяя особое внимание девочкам, принадлежащих к коренным народам⁴³.

1. Доступ к образованию

58. К элементам осуществления права коренных народов на самоопределение относится их способность контролировать и внедрять свои собственные системы образования. Системы образования коренных народов являются целостными, и в них интегрируется природа, при этом обучение считается делом всей жизни⁴⁴. Языки коренных народов и образование неразрывно связаны друг с другом (см. пп. 66–69 ниже).

59. В своем исследовании 2009 года Экспертный механизм установил, что основным фактором, способствующим неблагоприятному положению коренных народов, является именно отсутствие доступа к качественному образованию. Трудности на пути к тому, чтобы дети из числа коренных народов могли в полной мере реализовать свое право на образование, часто возникают вследствие глубинных проблем структурного характера, при этом дети вышеупомянутой категории сталкиваются с различными препятствиями из-за проживания в отдаленных местах или соблюдения кочевых традиций, а также по причине отсутствия доступа к электричеству и Интернету.

60. В основных образовательных программах коренные народы часто изображаются в дискриминационной и унижительной манере с использованием стереотипов и без точного отражения истории. Расизм в системах государственных школ может заставить детей из числа коренных народов отказаться от учебы или оставить свою культуру ради выживания. Государствам существенно важно обеспечивать, чтобы учебные материалы не оказывали негативного воздействия на коренные народы, в частности путем устранения всех вредных стереотипов и

⁴³ A/HRC/12/33, приложение, п. 3.

⁴⁴ Выступление Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов.

исключения устаревших формулировок. Важно, чтобы общая история преподавалась всем детям, как принадлежащим, так и не принадлежащим к коренным народам.

61. Дети из числа коренных народов характеризуются непропорционально высокой долей неграмотных и имеют меньше шансов на то, чтобы посещать или окончить школу, по сравнению с детьми, не относящимися к коренным народам⁴⁵. У коренных народов Азии часто отмечается высокий отсев из средней школы⁴⁶, а молодые люди из племени майя-ишиль сообщают, что им приходится бросать школу, чтобы с юного возраста работать в сельском хозяйстве⁴⁷.

62. Девочки из числа коренного населения сталкиваются с дополнительными препятствиями на пути к образованию, а это часто приводит к тому, что они бросают школу из-за обязанностей по домашнему хозяйству и уходу, вредной практики типа детских браков, беременности и риска сексуального насилия по дороге в школу и в ней самой. Кроме того, в некоторых культурах семьи отдают предпочтение школьному обучению мальчиков. Принадлежащие к коренному населению девочки с инвалидностью сталкиваются с еще большей дискриминацией: они часто остаются дома, скрываясь там от окружающих. Дети с инвалидностью из числа коренных народов не имеют равного доступа к образованию. Школы в общинах коренных народов часто не оснащены доступным программным обеспечением или не располагают доступными методиками. Такие проблемы могут заставить семьи коренных народов покинуть свои общины либо ребенок может быть разлучен с семьей и общиной ради получения необходимой поддержки.

63. Дети из числа коренных народов в отдаленных поселениях часто не имеют доступа к надлежащему образованию в своих общинах. Некоторые посещают школы-интернаты вдали от своих общин и обучаются на доминирующих языках. К ним относятся дети саами⁴⁸, дети коренных народов в Российской Федерации⁴⁹ и дети из числа адиваси в Индии⁵⁰. В случае школ-интернатов, находящихся вдали от традиционных территорий, возникают дополнительные препятствия для пользования культурными правами. Когда это реально, дети из числа коренных народов должны иметь возможность получать образование в своих общинах, причем насколько возможно, под руководством учителей из числа представителей коренных народов.

64. В Российской Федерации были приняты меры по адаптации к потребностям детей из числа коренных народов, в том числе к созданию кочевых и полустационарных школ на севере⁵¹, куда учителя могут приезжать к ученикам. В Ханты-Мансийском автономном округе — Югре обеспечивается сочетание дистанционного обучения с сохранением кочевого образа жизни в так называемых переходных школах и детских садах, что позволяет детям оставаться в своих общинах⁵². Наряду с этим в данном регионе учащимся оказывается государственная поддержка при изучении культур и языков коренных народов или традиционных занятий, что позволяет молодежи коренных народов возвращаться в свои общины.

65. Существенно важное значение имеет участие коренных народов, в том числе принадлежащих к ним детей, в планировании систем образования и учебных планов. Мнения детей должны учитываться на всех этапах исследований, как в Гренландском университете, где дети называют центральными элементами хорошей учебной среды безопасность и взаимное уважение. Коренные общины Гренландии создают образовательные программы, основанные на их мировоззрении. В них делается упор на методы обучения коренного населения, например на диалог, они ориентированы на общину, и в них интегрированы современные технологии. Также крайне важно, чтобы

⁴⁵ Комитет по правам ребенка, замечание общего порядка № 11, п. 59.

⁴⁶ Выступление заместителя председателя Экспертного механизма Биноты Мой Дхаман.

⁴⁷ Выступление Фонда развития индейских племен Латинской Америки и Карибского бассейна.

⁴⁸ Выступление председателя Экспертного механизма Лайлы Варс.

⁴⁹ Выступление Надежды Булатовой, Российская академия наук.

⁵⁰ Представление международной организации «За выживание».

⁵¹ Представление Российской Федерации.

⁵² Представление Ассоциации «ЭХО» (Ассоциации этнокультурных центров и организаций по сохранению наследия).

дети из числа коренных народов, особенно девочки, знали о своих правах⁵³. Национальная комиссия по правам человека Мексики организовывала семинары-практикумы и тренинги по правам детей, а также публиковала учебники по этой теме для детей, родителей и учителей.

2. Доступ к образованию на языках коренных народов

66. Язык и образование неразрывно связаны. Получение образования на родном языке в раннем возрасте оказывается решающим фактором для способности детей из числа коренного населения учиться на любом языке, благодаря чему их срок пребывания в школе увеличивается. Многие дети из числа коренных народов не имеют доступа или имеют ограниченный доступ к образованию на своих родных языках. Они продолжают обучаться на доминирующих языках и часто не имеют доступа к учебным материалам на своих родных языках. Принадлежащие к коренным народам дети с инвалидностью обычно учатся на доминирующем языке, поскольку материалы в доступных форматах на их родном языке отсутствуют.

67. Отсутствие образования на языке коренных народов может привести к полному отсутствию доступа к образованию. Дети из числа коренных народов в отдаленных районах Бангладеш традиционно испытывают трудности с доступом к образованию, поскольку они не говорят на языке, на котором ведется обучение. После подписания в 1997 году Соглашения о Читтагонгском горном районе их право на получение начального образования на родном языке было признано в национальном законодательстве. Организации коренных народов разработали учебные материалы, однако существенное значение для полного осуществления ими этого права будут иметь шаги, предпринимаемые правительством для их внедрения⁵⁴.

68. Часто определяющим моментом в том, имеет ли ребенок из коренного населения доступ к школьному образованию на родном языке, является возраст и место проживания. Обучение на родном языке в начальной школе закладывает прочную основу, даже если в последующие годы ученик получает образование на другом языке. Учебные программы в Африке часто разрабатываются и контролируются государствами централизованно. Это влияет на обучение в общинах коренных народов, приводя к сокращению использования языков коренных народов. В Марокко и Алжире дети из числа амазигов обучаются сначала на арабском языке, затем на французском, и только с 10 лет в некоторых районах есть возможность учиться на амазигском языке. В Гренландии дети инуитов имеют доступ к обучению на языке калааллисут, но для дальнейшего получения высшего образования они должны свободно владеть датским или английским языками.

69. Доступность образования на языках коренных народов важна в любом возрасте, и государства должны прилагать усилия для создания возможностей обучения на данных языках, когда это возможно. Норвегия включила язык саами в свой Закон об образовании, который гарантирует преподавание на нем в начальных классах в саамских округах. Однако для саамских детей в классах того же уровня, которые проживают вне границ саамских округов, обучение на родном языке гарантируется только при наличии определенного количества учащихся, желающих обучаться на саамском языке. Право же на изучение саамского языка гарантировано всем детям из числа саами в начальных классах, независимо от округа⁵⁵.

3. Воздействие COVID-19 на право на образование

70. Существенной частью жизни детей, в частности их образования, становится цифровая среда. Однако дети из числа коренного населения часто имеют менее качественный доступ к образованию из-за цифрового разрыва, который усугубился во время пандемии. Общины коренных народов, особенно отдаленные, часто имеют более низкие показатели доступа к Интернету, чем не относящиеся к ним общины, или

⁵³ Представление Африканской ассоциации женщин из числа коренных народов и ЮНИСЕФ на четырнадцатой сессии Экспертного механизма.

⁵⁴ Выступление Забаранга Кальяна Самити.

⁵⁵ Закон об образовании Норвегии (1998 года), статья 6.

вообще не имеют такого доступа, а это означает, что многие принадлежащие к данным народам дети с начала пандемии не посещают школу. Принадлежащие к коренным народам дети с инвалидностью сталкиваются с еще большими препятствиями, испытывая трудности с получением материалов в доступных форматах, особенно на их родном языке⁵⁶.

71. Учащиеся и учителя из числа коренного населения сообщают о проблемах, связанных с доступом к Интернету или отсутствием компьютера дома, как в случае детей из числа амазигов. В домах коренного населения часто живут расширенные семьи, и во время пандемии дети вынуждены пользоваться общим компьютером или не имеют спокойного места для учебы. Некоторые дети из числа коренного населения выполняют школьные задания по мобильному телефону, часто передвигаясь в поисках сигнала. Дети из Джемез-Пуэбло, Нью-Мексико, учатся на бесписьменном языке това, поэтому они не могли выполнять письменные задания дистанционно. Некоторые учащиеся из числа представителей коренного населения Аляски, получали задания, но на английском языке, а не на их языке юпик. В Новой Зеландии телевизионные программы, поддерживаемые Министерством образования, предлагали во время пандемии образовательные программы на языке маори.

Ж. Право на здоровье

72. Право на здоровье признается в статье 24 Конвенции о правах ребенка, а право на здоровье с его детерминантами находит отражение во всем тексте Декларации о правах коренных народов. Статья 24 Декларации предусматривает право на традиционную медицину и практику врачевания, в частности на сохранение лекарственных растений, животных и минералов. В ней также отражено право на пользование наивысшим достижимым уровнем психического и физического здоровья, которое предусмотрено в статье 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, и предусмотрены важнейшие принципы недискриминации и равного обращения. О здоровье также говорится в статье 21 Декларации, касающейся права на улучшение экономических и социальных условий коренных народов, и статье 23 о праве на участие в разработке и определении экономических и социальных программ, в том числе программ здравоохранения. Права коренных народов на здоровье также гарантированы в статье 25 Конвенции о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169), и статье XVII Американской декларации о правах коренных народов.

73. В своем замечании общего порядка № 14 (2000) Комитет по экономическим, социальным и культурным правам упомянул о правах коренных народов на конкретные меры по улучшению доступа к медицинскому обслуживанию, адекватному с культурной точки зрения и учитывающему традиционную практику и медицину. Комитет также признал коллективный аспект здоровья коренных народов, отметив, что здоровье отдельного человека часто связано со здоровьем общины в целом. Комитет по правам ребенка разъяснил, что право детей на здоровье включает их право расти, развиваться в полную силу и жить в условиях, позволяющих им достичь наивысшего уровня здоровья⁵⁷.

74. Коренные народы, в том числе принадлежащие к ним дети, часто имеют неравный доступ к здравоохранению, в частности в Африке, Латинской Америке и Арктике. На здоровье влияет нищета. Эта связь была установлена в Новой Зеландии, где дети маори, которые могут с большей вероятностью жить в нищете, также испытывают больше проблем со здоровьем, имеют меньше шансов на получение доступа к медицинской помощи и в два раза чаще умирают от излечимых болезней, чем дети, не относящиеся к коренным народам⁵⁸.

⁵⁶ Представление Глобальной сети людей с инвалидностью, принадлежащих к коренным народам, и Международного альянса по инвалидности на четырнадцатой сессии Экспертного механизма.

⁵⁷ Замечание общего порядка № 15 (2013), п. 2.

⁵⁸ Представление Новозеландского центра коренных народов и права Аотеароа.

75. Неравенство доступа особенно заметно в отдаленных районах, в частности в случае детей инуитов в небольших поселениях Гренландии, которые часто не имеют доступа к врачу или стоматологу. Вследствие этого медицинские работники встречаются с детьми с симптомами сексуальных злоупотреблений спустя долгое время после события, когда их доказательства уже исчезли, что еще более снижает вероятность привлечения виновных к ответственности и шансы на выздоровление.

76. Отсутствие доступа к медицинскому обслуживанию непропорционально сильно отражается на девочках из числа коренных народов, которые имеют ограниченный доступ к услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья, в частности к противозачаточным средствам. Женщины из числа коренного населения часто не имеют доступа к родовому уходу и рожают дома. В Африке младенцы, принадлежащие к коренному населению, могут не получать регулярных доз вакцины⁵⁹. Российская Федерация приняла в Ямало-Ненецком автономном округе меры по поддержке здоровья во время беременности, родов и в постнатальный период, в частности меры по предоставлению помощи в форме санитарной авиации и по внедрению телемедицины. Одним из ключевых элементов обеспечения равного и надлежащего доступа к медицинскому обслуживанию является использование в системах здравоохранения сотрудников из коренного населения, как это сделано в Эквадоре.

77. Поскольку Экспертный механизм недавно подготовил доклад, посвященный воздействию COVID-19 на коренные народы, настоящее исследование не содержит отчета по этому вопросу. Однако в нем повторяется мысль о непропорционально сильном воздействии болезни и мер по ее сдерживанию на здоровье коренных народов, включая детей. COVID-19 усугубил уже существующие проблемы с доступом к надлежащему медицинскому обслуживанию и питьевой воде и привел к отвлечению ресурсов от других нужд здравоохранения. С того времени появились сообщения, согласно которым от резкого прекращения реабилитационного лечения по причине пандемии пострадали принадлежащие к коренным народам дети с инвалидностью.

Психическое здоровье

78. Хотя всеобъемлющие дезагрегированные данные отсутствуют, имеющаяся информация свидетельствует о том, что дети из числа коренных народов уязвимы к злоупотреблению психоактивными веществами и депрессии и подвержены большему риску самоубийства, чем дети, не принадлежащие к коренным народам. Изъятие из общины пагубно сказывается на их психическом здоровье, вызывая чувство оторванности и межпоколенческие психические травмы и затрудняя реинтеграцию.

79. Дети и молодежь из числа американских индейцев и коренных жителей Аляски сообщают о более высоком уровне депрессии по сравнению с любой другой этнической группой в Соединенных Штатах. В последние годы увеличилось число гренландцев в возрасте до 20 лет, совершающих самоубийства⁶⁰. Исследования также показывают, что число самоубийств растет среди молодежи маори, при этом лежащие в их основе проблемы, включая дискриминацию, нищету и отсутствие доступа к медицинской помощи, приобретают сложный характер⁶¹. Эквадор начал реализацию программ по предотвращению самоубийств в общинах коренных народов и провел обучение 53 лидеров коренного населения и медицинских работников на традиционных территориях народа ваорани, где отмечается высокий уровень самоубийств⁶².

⁵⁹ Выступление г-жи Мурунги и представление организации «Инновации для защиты и охраны природных ресурсов».

⁶⁰ Представления Совета по правам человека Гренландии и Циркумполярного совета инуитов.

⁶¹ Представление Новозеландского центра коренных народов и права Аотеароа.

⁶² Представление Эквадора.

Право на здоровую окружающую среду

80. В статье 24 (2) Конвенции о правах ребенка содержится конкретная ссылка на чистую питьевую воду и риски загрязнения окружающей среды, а Комитет по правам ребенка интерпретировал статью 6 (2), гарантирующую в максимально возможной степени выживание и развитие ребенка, как охватывающую изменение климата и загрязнение окружающей среды. В Декларации предусмотрены права коренных народов на сохранение и защиту окружающей среды (статья 29), которые дополняют включенное в описание права на традиционную медицину положение о сохранении жизненно важных лекарственных растений, животных и минералов (статья 24).

81. Права детей неделимы и взаимосвязаны, и многие из них, например права на здоровье и здоровую окружающую среду, имеют решающее значение для осуществления всех остальных прав человека. Дети из числа коренных народов и природа взаимосвязаны, и защита их традиционных территорий является неотъемлемой частью их способности передавать свое культурное наследие⁶³. Коренные народы страдают от изменения климата в непропорционально высокой степени, и права детей, которые будут жить на планете дольше, чем взрослые, будут затрагиваться все больше по мере усугубления оказываемых воздействий, как это уже происходит в таких районах, как тихоокеанские острова⁶⁴.

82. Повышенную уязвимость детей из числа коренного населения к изменению климата, в том числе в том, что касается их продовольственной безопасности и возможного перемещения, признала Гватемала, которая приняла ряд мер по просвещению населения. К ним относится разработка программ для детей и молодежи по их превращению в «экохранителей» и по переводу образовательных материалов об изменении климата на языки коренных народов⁶⁵.

К. Культурные и языковые права

83. Коренные народы сталкиваются с дискриминацией в том, что касается использования своих языков, ношения традиционной одежды и участия в культурных мероприятиях. Язык является основным способом передачи традиционных знаний и основополагающим элементом культуры и самобытности коренных народов. Изучение и использование детьми из числа коренного населения своих языков является ключом к сохранению культуры, исторической памяти и мировоззрения коренных народов, а также к обеспечению политического участия, экономического развития и экологической устойчивости.

84. Дети из числа коренных народов часто не изучают свои языки и не владеют ими свободно, даже если эти языки используются их общинами и семьями. Более высокий уровень знания языков коренных народов, как правило, имеют сельские или изолированные группы коренного населения, в том числе принадлежащие к ним дети. Пагубное влияние на сохранение культур и языков коренных народов оказывает — иногда ставя их под угрозу и приводя к почти полному их исчезновению — политика ассимиляции, примером которой служат использование школ-интернатов и усыновление детей коренного населения. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры признала, что уменьшению передачи языков могут способствовать социальные факторы, в том числе возможная дискриминация носителей языков коренных народов, особенно детей⁶⁶.

85. Молодежь народности аймара сообщает, что сохранение языков коренных народов является приоритетом, особенно в качестве наследия старших поколений⁶⁷.

⁶³ Представление Государственного защитника Эквадора на четырнадцатой сессии Экспертного механизма.

⁶⁴ Представление члена Комитета по правам ребенка Кларенса Нельсона.

⁶⁵ Представление Гватемалы.

⁶⁶ Там же, п. 40.

⁶⁷ Выступление г-жи Анхель, Фонд развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна.

В дополнение к правам, касающимся использования языка и получения образования на нем, государства также обязаны пропагандировать языки коренных народов и поощрять уважительное отношение к языковым потребностям детей коренного населения в средствах массовой информации⁶⁸.

Вредные виды практики в отношении девочек из числа коренных народов

86. Вредные виды практики, такие как калечащие операции на женских половых органах, уплощение груди и детские браки, продолжают существовать, в том числе в общинах коренных народов. В своем замечании общего порядка № 11 Комитет по правам ребенка вновь подчеркнул, что культурная практика должна соответствовать Конвенции и не допустима ни при каких обстоятельствах, если она пагубна для достоинства, здоровья и развития ребенка⁶⁹.

87. В соответствии с культурами некоторых коренных народов, в частности в Южном Киву в Демократической Республике Конго, девочек могут выдавать замуж в 12 или 13 лет. Это отражается на различных правах, включая права на образование, жизнь и здоровье, и влечет за собой дополнительные обязанности по уходу и ведению домашнего хозяйства, что приводит к неравенству в осуществлении ими своих прав. В силу этого они также подвергаются риску дальнейших нарушений, из-за чего повышается их уязвимость к насилию, в частности к сексуальному насилию⁷⁰.

88. Экспертный механизм вновь подтверждает сделанное Комитетом по правам ребенка в его замечании общего порядка № 11 (п. 22) конкретное заявление о том, что общинам коренных народов и государствам следует вести совместную работу в целях искоренения традиционной культурной или религиозной практики, которая ставит под угрозу здоровье, достоинство или развитие ребенка. Организации коренных народов отмечают важность осмысления культурных ценностей, которые оправдывают такую практику, как детские браки и ранние союзы, в том числе посредством диалога между поколениями⁷¹. Государства и коренные народы должны вместе работать над поиском путей сохранения культуры без причинения какого бы то ни было вреда в соответствии с наилучшими интересами ребенка.

IV. COVID-19: взгляд в будущее

89. Пандемия COVID-19, скорее всего, будет иметь разрушительные последствия для детей из числа коренных народов. Для обеспечения того, чтобы они не остались без внимания, существенно важна политическая воля. Государствам необходимо обеспечить, чтобы в эти кризисные времена не происходило снижения ранее существовавшей степени осуществления детьми своих прав.

90. Ключевое значение имеют мнения детей, и как никогда важны их участие в принятии решений, касающихся их самих, и проведение консультаций с ними по этим решениям. Их следует поддерживать как проводников перемен и привлекать к поиску решений для преодоления препятствий, с которыми они сталкиваются при получении доступа к своим правам.

91. Хотя пандемия усугубила ранее существовавшие проблемы, с которыми сталкиваются дети из числа коренных народов, она также дает возможность действовать по принципу «делать лучше, чем было» таким образом, чтобы в этих

⁶⁸ См. Конвенцию о правах ребенка, ст. 17 d) и 30; Международный пакт о гражданских и политических правах, ст. 27; Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, ст. 13, 14 и 16; и Конвенцию о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169), ст. 28.

⁶⁹ См. также совместные общую рекомендацию № 31 Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин/замечание общего порядка № 18 Комитета по правам ребенка (2014).

⁷⁰ A/HRC/30/41, п. 56.

⁷¹ Совместное заявление и представление молодежных и женских организаций коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна на четырнадцатой сессии Экспертного механизма.

действиях нашли отражение Цели в области устойчивого развития и было обеспечено уделение приоритетного внимания таким уязвимым группам, как дети из числа коренных народов, в частности с помощью национальных планов по осуществлению Декларации о правах коренных народов, в соответствии с обязательствами, взятыми на себя государствами для достижения ее целей.

Приложение

Рекомендация № 14 о правах ребенка из числа коренных народов согласно Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов

1. Государствам следует расширить и обеспечить осуществление детьми из числа коренных народов их индивидуальных и коллективных прав, в частности путем ратификации Конвенции о правах ребенка и факультативных протоколов к ней, Конвенции о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, 1989 года (№ 169) и других ключевых договоров по правам человека, а также посредством подписания Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Государствам следует инкорпорировать эти документы в национальное законодательство, в том числе через посредство национальных планов осуществления, при участии коренных народов, включая детей, и в консультации с ними.
2. Государствам и коренным народам следует обеспечить конструктивное участие детей из числа коренных народов в процессах принятия решений и проведение консультаций с ними в ходе этих процессов и использовать в качестве основы для всех решений, которые могут на них отразиться, эту декларацию и принцип наилучшего обеспечения интересов ребенка.
3. Коренным народам нужно при поддержке государств вносить вклад в обеспечение лидерства женщин и девочек в общинах коренных народов, особенно в принимающих решения структурах.
4. Государствам следует ратифицировать и выполнять Парижское соглашение об изменении климата, в частности посредством конкретных действий по смягчению последствий изменения климата, с целью содействия обеспечению наивысшего достижимого уровня здоровья для детей из числа коренных народов и их права на здоровую окружающую среду.
5. Государствам и коренным народам следует приложить все усилия к защите лекарственных растений, животных и минералов, необходимых для здоровья коренных народов, и охране их традиционных территорий для обеспечения как в настоящем, так и в будущем реализации прав детей, принадлежащих к коренным народам, в частности за счет их симбиотической связи со своими землями, территориями и ресурсами.
6. Государствам следует принять меры по обеспечению свободного и равноправного доступа к социальным услугам для всех детей из числа коренных народов, уделяя особое внимание правам и особым потребностям девочек, лесбиянок, геев, бисексуалов, трансгендеров, интерсексов и детей с двумя душами, детей с инвалидностью и детей, проживающих в отдаленных или кочевых поселениях и в городских условиях, а также принять меры по борьбе с дискриминацией в отношении них, в том числе путем проведения общественно-информационных кампаний.
7. Государствам следует принять меры по совершенствованию процессов регистрации рождений и отмене регистрации как предварительного условия для получения доступа к услугам в сфере здравоохранения.
8. Государствам следует принимать меры по поддержке семей коренных народов, включая городских и бездомных детей из числа коренных народов, обеспечивая соблюдение минимальных стандартов, например стандартов отопления, электроснабжения, водоснабжения и санитарно-гигиенического обслуживания.
9. Государствам необходимо поддерживать и обеспечивать в меру своих возможностей системы ухода за детьми, возглавляемые коренными народами и общинами.
10. Государствам следует принять конкретные меры по снижению слишком высокой доли детей из числа коренных народов в системах альтернативного ухода и

правосудия, а также обеспечить организацию обучения по вопросам прав и культуры детей из числа коренных народов для соответствующих субъектов, включая сотрудников правоохранительных органов и тюрем, судей и социальных работников. Они также должны оказывать адекватную поддержку, включая психосоциальную, тем, кто был перемещен из своих общин и/или находится в государственных учреждениях.

11. Государствам следует обеспечить конструктивное участие коренных народов, в том числе принадлежащих к ним детей, в процессе функционирования всех систем социального обеспечения и усыновления детей и проведение консультаций с ними в ходе этого процесса с целью создания для детей из числа коренного населения систем социального обеспечения под руководством коренных народов.

12. Государствам следует предпринять шаги по устранению межпоколенческих травм и последствий изъятия детей из их общин, а также принять немедленные меры по сокращению и целенаправленному искоренению практики изъятия детей коренного населения из их семей и общин, а также по воссоединению всех семей, разлученных в результате миграции.

13. Государствам следует поддерживать развитие традиционных систем восстановительного правосудия, консультируясь с коренными народами, и использовать их в максимально возможной степени в интересах детей из числа коренных народов, обвиняемых в правонарушениях.

14. Государствам следует принять все надлежащие меры для обеспечения реализации наивысшего достижимого уровня здоровья для детей из числа коренных народов, включая меры по ликвидации дискриминации в сфере предоставления медицинских услуг. Им следует обеспечить, чтобы все коренные народы, включая тех, кто живет в отдаленных районах и в городских условиях, имели доступ к комплексному медицинскому обслуживанию с использованием традиционных знаний и традиционной медицины, в частности в связи с поддержанием физического, психического, духовного здоровья и санитарного состояния окружающей среды. Государствам следует обеспечить надлежащее предоставление девочкам из числа коренных народов медицинских услуг и товаров, адаптированных к культурным особенностям, в частности санитарно-гигиенических средств и услуг в области сексуального и репродуктивного здоровья.

15. Государствам следует в консультации и сотрудничестве с коренными народами немедленно предпринять шаги к снижению уровня самоубийств среди детей из числа коренных народов, в частности к выделению достаточных ресурсов на адекватные с культурной точки зрения профилактические программы.

16. Государствам следует обеспечить каждому ребенку из числа коренных народов доступ к высококачественному, адекватному с культурной точки зрения начальному и среднему образованию, в частности, когда возможно, на их традиционных языках, и принять срочные меры для преодоления дополнительных препятствий, с которыми сталкиваются девочки из числа коренных народов. Следует принять специальные меры для обеспечения доступа к надлежащему образованию в отдаленных и кочевых общинах, в частности путем выделения ресурсов на улучшение Интернет- и радиосвязи и предоставления дистанционного образования, а также на создание доступных форматов для принадлежащих к коренным народам детей с инвалидностью.

17. Государствам следует проводить консультации с коренными народами, включая детей, по вопросам школьных учебных программ и принимать меры для обеспечения включения в них материалов, дающих точное представление об истории коренных народов, в частности путем устранения стереотипов. Им следует поддерживать программы по наращиванию потенциала для обеспечения предоставления адекватных с культурной точки зрения услуг, найма преподавателей из числа представителей коренных народов и предоставления образования под руководством коренных народов. Государствам также следует обеспечить уважение традиций и знаний коренных народов в области образования в национальных стандартах.

18. В соответствии с резолюцией 74/135 Генеральной Ассамблеи государствам следует в партнерстве с коренными народами рассмотреть возможность создания национальных механизмов с достаточным финансированием для проведения Международного десятилетия языков коренных народов (2022–2032 годы), в том числе путем предоставления учебных материалов на языках коренных народов.

19. Государствам следует принять необходимые меры по защите от насилия детей из числа коренных народов, особенно девочек, и по борьбе с иммунитетом лиц, совершающих преступления, обеспечив возможность их привлечения к ответственности. Им следует вести с коренными народами работу для обеспечения координации действий между органами власти в целях разработки и реализации планов действий по поддержке семей коренных народов и защите детей от пренебрежительного отношения к ним, насилия и сексуальных злоупотреблений, а также обеспечить предоставление жертвам всей необходимой поддержки, включая психосоциальную помощь.

20. Государствам и коренным народам следует вместе работать над поиском инновационных путей к поддержанию культур без применения практики, наносящей вред детям; выступать против вредных видов практики, особенно тех, которые применяются в отношении девочек из числа коренного населения; и обеспечить применение культурной практики с учетом наилучших интересов ребенка, в частности с помощью информационно-просветительских кампаний и законодательства.

21. Государствам следует обеспечить, чтобы вся планируемая деятельность в области развития, в том числе в добывающей промышленности, которая может отразиться на коренных народах, осуществлялась в соответствии с принципом свободного, предварительного и осознанного согласия. Государствам следует обеспечивать проведение консультаций с коренными народами, в том числе с принадлежащими к ним детьми и женщинами, и осуществлять деятельность в области развития в соответствии с Руководящими принципами предпринимательской деятельности в аспекте прав человека при наличии инфраструктуры, призванной обеспечить недопущение негативных воздействий на детей из числа коренных народов.

22. Государствам следует в консультации с коренными народами принимать конкретные меры по защите детей из числа коренных народов от экономической эксплуатации, включая работу, которая может представлять опасность, препятствовать их образованию или наносить вред их физическому, психическому или духовному здоровью или развитию.

23. Государствам следует обеспечить эффективный сбор, публикацию и использование дезагрегированных данных и показателей, касающихся коренных народов, в частности для выявления и устранения пробелов в защите детей из числа коренных народов.

24. Планы восстановления после COVID-19 должны предусматривать ассигнования на преодоление дополнительных препятствий к осуществлению детьми из числа коренных народов своих прав, в том числе тех, которые связаны с их физическим, психическим и духовным здоровьем, образованием и защитой.